

S. Sayısı : 220

İsviçreye gönderilecek fındıklar bedellerininin malî borçların ödenmesine tahsisi için Türkiye ile İsviçre arasında teati olunan notaların tasdiki hakkında kanun lâiyhası ve Hariciye ve İktisat Encümenleri mazbataları (1/630)

T. C.

Başvekâlet

Kararlar Dairesi Müdürlüğü

Sayı: 6/1977

12 - V - 1941

Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

İsviçreye gönderilecek fındıklar berellerinin Malî borçların ödenmesine tahsisi için Türkiye ile İsviçre arasında teati olunan 24 nisan 1941 tarihli notaların tasdiki hakkında Hariciye vekilligince hazırlanan ve İera Vekilleri Heyetince 6 - V - 1941 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâiyhası esbabı mucibesile birlikte sunulmuştur.

Başvekil

Dr. R. Saydam

Esbabı mucibe lâiyhası

İsviçreye ihraç edilmekte olan fındıklarımız bedelinin % 50 si bu memleket ile aramızda mevcut 30 mayıs 1940 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasına merbut «Malî alacakların münakalesine müteallik munzam protokol» hükümleri mucibince işbu memlekette mevcut malî borçlarımız taksitlerinin tediyesine tahsis olunmuştu. Ancak, son zamanlarda İsviçreye vaki ihracatımızın çoğalması ve bilmükabele İsviçreden aynı derecede ithalât yapılamaması dolayısıyla İsviçredeki takas hesabımızda bloke mebalig miktarı çok fazlaşmış bulunduğundan bu hususu önlemek üzere bu memlekete takas yolundan yapılan ihracat muvakkaten durdurulmuştu.

İsviçreye ihraç olunan fındıklarımız bedelinin yarısı malî borçlar taksitlerinin tesviyesine ve diğer yarısı da takas yolundan yapılan normal ticarete tahsis edilmiş bulduklarından takas yolundan yapılan ihracatın tevakkufu dolayısıyla fındık satışlarımızın icrası hemen hemen imkânsız bir hale gelmişti. Netice itibarile malî borçlar taksitlerinin münakalesini imkânsız bir hale koyan bu vaziyete bir nihayet vermek üzere İsviçreye ihraç olunacak fındıklar bedelinin tamamen bu borçlara hasrı ve bundan başka 1939 mahsulü fındıklardan İsviçreye ihracat vaki oldukça bunların bedelinin dahi salifül-arz protokolde zikredilmeyen diğer hususî malî alacakların faiz ve resülmallerinin tediyesine tahsisi muvafık görülmüş ve keyfiyet Hariciye vekâleti ile Ankaradaki İsviçre Elçiliği arasında nota teatisi suretile tahakkuk ettirilmiştir.

İsviçrede mevcut malî borçlarımız taksitlerinin muntazaman ödenebilmesi imkânını temin için yapılan bu Anlaşma menfaatimize uygun bulunduğundan tasdik ve kabulü Büyük Millet Meclisinin yüksek tasvibine arz olunur.

Hariciye encümeni mazbatası

T. B. M. M.
Hariciye encümeni
Esas No. 1/630
Karar No. 39

2 - VI - 1941

Yüksek Reisliğe

İsviçreye gönderilecek fındık bedellerinin mali borçların ödenmesine tahsisi için Türkiye ile İsviçre arasında teati olunan 24 nisan 1941 tarihli notaların tasdiki hakkında Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 6 - V - 1941 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası Encümenimize havale buyurulmakla Hariciye vekilinin huzur ile tetkik ve müzakere olundu.

Mucip sebepler lâyihasında dermeyan olunan mütalealara ve verilen izahata göre kanun lâyihasının derpiş ettiği anlaşma memleketimizin menfaatlerine uygun görülmüş ve birinci madde ay-

nen ikinci madde, kanunun neşri tarihinden itibaren meriyete girmesini temin edecek şekilde tadilen ve üçüncü madde aynen kabul edilmiştir.

Havalesi veçhile İktisat encümenine tevdi buyurulmak üzere Yüksek reisliğe sunulmuştur.

Hariciye E. Reisi	M. M.	Kâtip
Konya	İstanbul	Tokad
M. Göker	A. Ş. Esmer	N. Poroy
Diyarbakır	Diyarbakır	Elâzığ
Zeki M. Alsan	Dr. İ. Tali Öngören	F. A. Aykaç
Erzurum	Kocaeli	Sivas
P. Demirhan	Süreyya Yiğit	N. Sadak

İktisat encümeni mazbatası

T. B. M. M.
İktisat encümeni
Esas No. 1/630
Karar No. 50

14 - VI - 1941

Yüksek Reisliğe

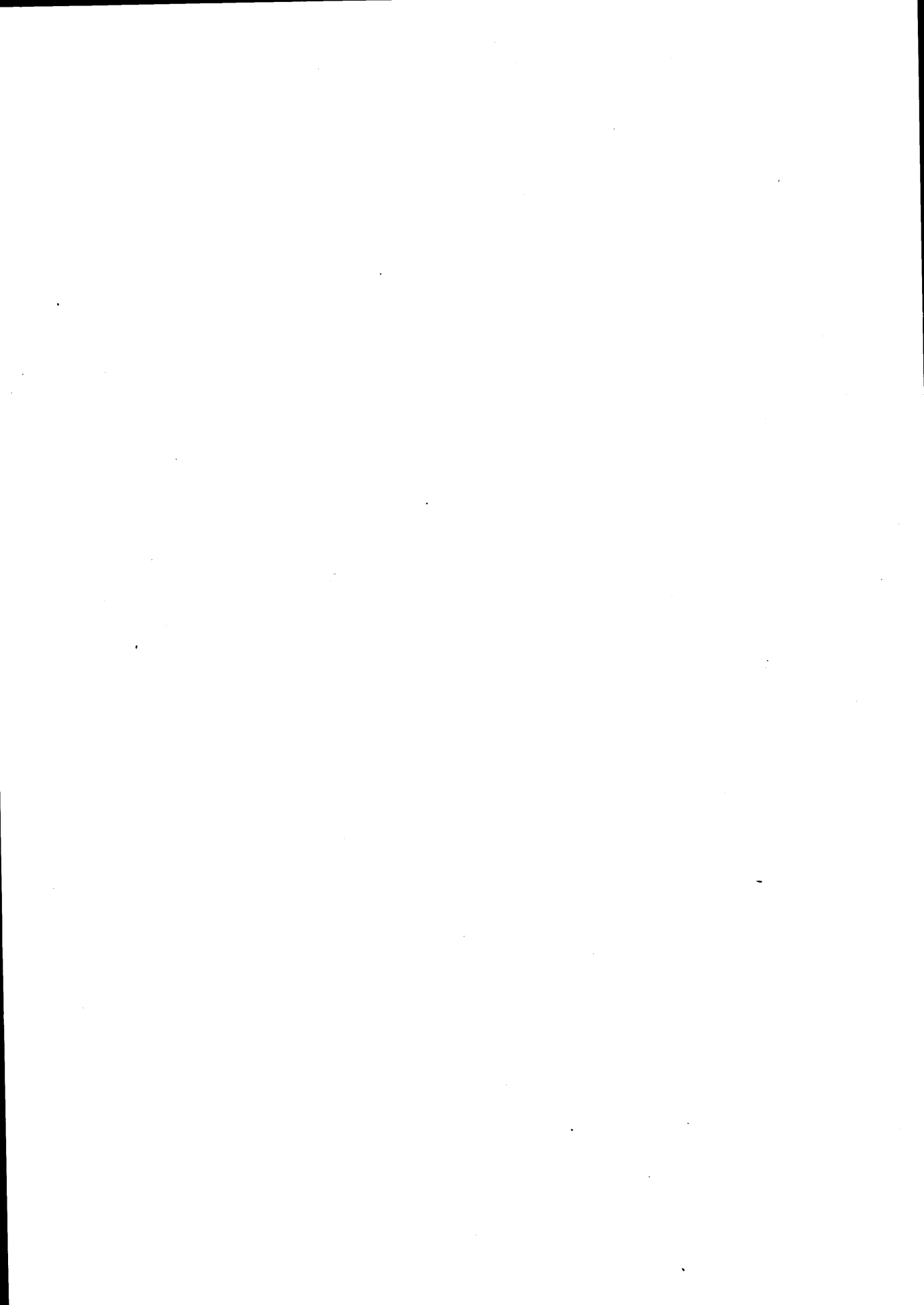
İsviçreye ihraç edilmekte olan fındıklarımızın bedellerinin tamamen mali borçların ödenmesine tahsisine dair Türkiye ile İsviçre arasında teati olunan 24 nisan 1941 tarihli notaların tasdiki hakkında Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 6-V-1941 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası eshabı mucibesi ve Hariciye encümeni mazbatasile birlikte encümenimize tevdi buyurulmuş olmakla Hariciye vekili hazır bulunduğu halde tetkik ve mütalea olundu.

Mucip sebepler lâyihasında dermeyan olunan mütalealara ve verilen şifahî izahlara göre kanun lâyihasının derpiş eylediği Anlaşmanın memleketimiz menfaatlerine uygun olduğu anlaşılmış ve bu itibarla kanun lâyihası esas itibarile encümenimizce de kabul edilmiş ve ikinci maddede Hariciye encümenince yapılan deği-

şiklik de muvafık görülmüştür.

Umumî Heyetin tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Reisliğe sunulur.

İktisat En. Rs.	M. M.	Kâtip
Giresun	Rize	Bilecik
İ. Sabuncu	Fuad Sirmen	K. Gülek
Afyon K.	Afyon K.	Ankara
Berç Türker	H. Erkan	M. Eriş
Ankara	Denizli	Diyarbakır
A. Ulus	Tahir Berkay	V. N. Sünkitay
Edirne	Erzincan	Eskişehir
T. Göksel	S. Başotaç	Emin Sazak
İçel	İstanbul	Kars
Dr. M. Berker	A. Daver	K. Arıklı
Kastamonu		Konya
M. Celâl Bayar		H. Dikmen
Konya		Zonguldak
Kâzım Okay		M. Bozma



HÜKÜMETİN TEKLİFİ

İsviçreye gönderilecek fındıklar bedellerinin malî borçların ödenmesine tahsisi için Türkiye ile İsviçre arasında teati edilen 24 nisan 1941 tarihli notaların tasdiki hakkında kanun lâyihası

MADDE 1 — Türkiye ile İsviçre arasında mevcut 30 mayıs 1940 tarihli Ticare ve Tediye Anlaşmasına merbut «Malî alacakların müna-kalesine müteallik munzam protokol» hükümlerine tevfikân İsviçreye ihraç edilecek fındıklarımız bedelinin tamamen işbu protokolde yazılı borçların tesviyesine ve 1939 mahsulü fındıklar bedellerinin de mezkûr protokolde zikredilmeyen diğer hususî malî borçlar faiz ve resümlerinin tediyesine tahsisi hakkında Türkiye ile İsviçre Hükümeti arasında teati olunan 24 nisan 1941 tarihli notalar kabul ve tasdik edilmiştir.

MADDE 2 — Bu kanun 24 nisan 1941 tarihinden muteberdir.

MADDE 3 — Bu kanunun icrasına İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

6 - V - 1941

Bş. V.	Ad. V.	M. M. V.
<i>Dr. R. Saydam</i>	<i>H. Menemencioğlu</i>	<i>S. Arıkan</i>
Da. V.	Ha. V.	Ma. V.
<i>Fayık Öztrak</i>	<i>Ş. Saracoğlu</i>	<i>F. Ağralı</i>
Mf. V.	Na. V.	İk. V.
<i>Yücel</i>	<i>A. F. Cebesoy</i>	<i>H. Çakır</i>
S. İ. M. V.	G. İ. V.	Zr. V.
<i>Dr. H. Alataş</i>	<i>R. Karadeniz</i>	<i>M. Erkmen</i>
Mü. V.	Ti. V.	
<i>C. K. İncedayı</i>	<i>M. Ökmen</i>	

HARİCİYE ENCÜMENİNİN DEĞİŞTİRİŞİ

İsviçreye gönderilecek fındıklar bedellerinin malî borçların ödenmesine tahsisi için Türkiye ile İsviçre arasında teati edilen 24 nisan 1941 tarihli notaların tasdiki hakkında kanun lâyihası

MADDE 1 — Hükümetin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2 — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

MADDE 3 — Hükümetin 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

İKTİSAT ENCÜMENİNİN DEĞİŞTİRİŞİ

İsviçreye gönderilecek fındıklar bedellerinin malî borçların ödenmesine tahsisi için Türkiye ile İsviçre arasında teati edilen 24 nisan 1941 tarihli notaların tasdiki hakkında kanun lâyihası

MADDE 1 — Hükûmetin 1 nci maddesi aynen.

MADDE 2 — Hariciye Encümeninin 2 nci maddesi aynen.

MADDE 3 — Hükûmetin 3 ncü maddesi aynen.

Ankara, 24 nisan 1941

Bay Elçi,

Hükûmetimin 30 mayıs 1940 tarihli Türkiye - İsviçre Ticaret ve Tediye Anlaşmasına munzam İsviçredeki Türk haricî borçlarının taksitlerine müteallik Protokolda aşağıdaki tadilleri yapmak hususunda mütabık bulunduğunu Ekselanslarına bildirmekle şerefyabım:

1 - Yukarıda anılan Protokolün 2 nci maddesi ile malî alacakların tesviyesine tahsis edilmiş olan fındık bedellerinin nisbeti % 50 den % 100 e çıkarılmıştır.

2 - Bundan başka 1939 mahsulü fındıklar mevzubahs Protokolün birinci maddesinde tayin edilenlerden gayri diğer hususî malî alacakların resülmâl ve faizlerinin tesviyesine, bu şekil mezkûr alacakların münakalesi hususunda Türkiyede meri ahkâma hâlel getirmeksizin, tahsis edilebileceklerdir.

Şurası mukarrerdir ki bu husus için İsviçre Millî bankasına yatırılan mebalîğ Munzam protokolün 3 neü maddesinde tayin edilen nisbetler dahilinde olarak yukarıda mezkûr hususî malî alacaklara tahsis edilecektir. Bu protokolün 5, 6, 7, ve 8 nei maddeleri hükümleri keza bu alacakların tesviyesinde tatbik edilecektir. Bununla beraber 6 ncı maddeye tevfikân açılacak hesaplar mütekabilen «Türkiyedeki diğêr malî alacaklar» ve «diğêr İsviçre malî alacakları» tesmiye olunacaklardır.

Federal Hükûmetin yukarıdaki hususlar üzerinde mutabık bulunduğunu bana teyid etmenizi Ekselânsınızdan rica ederim.

İhtiramatı faikamın kabulünü rica ederim Bay Elçi.

Ekselans Bay Etienne Lardy
İsviçre Elçisi
Ankara

N. Menemencioğlu

Ankara, 24 - IV - 1941,

Bay Büyük Elçi,

Meali aşağıya naklolunan, bu günkü tarihli mektubunuzun vüsulünü Ekselânslarına bildirmekle şerefyabım :

« Hükûmetimin 30 mayıs 1940 tarihli Türkiye - İsviçre Ticaret ve Tediye Anlaşmasına munzam İsviçredeki Türk haricî borçlarının taksitlerine müteallik Protokolda aşağıdaki tadilleri yapmak hususunda mutabık bulunduğunu Ekselânslarına bildirmekle şerefyabım :

1 — Yukarıda anılan Protokolün 2 nei maddesi ile malî alacakların tesviyesine tahsis edilmiş olan fındık bedellerinin nisbeti % 50 den % 100 eşikarılmıştır.

2 — Bundan başka 1939 mahsulü fındıklar mevzubahs protokolün birinci maddesinde tayin edilenlerden gayri diğêr hususî malî alacakların resümal ve faizlerinin tesviyesine, bu şekil mezkûr alacakların münakalesi hususunda Türkiyede merî ahkâma hâlel getirmeksizin, tahsis edilebileceklerdir. Şurası mukarrerdir ki, bu husus için İsviçre Millî Bankasına yatırılan mebalîğ Munzam Protokolün 3 neü maddesinde tayin edilen nisbetler dahilinde olarak yukarıda mezkûr hususî malî alacaklara tahsis edilecektir. Bu protokolün 5, 6, 7, ve 8 nei maddeleri hükümleri keza bu alacakların tesviyesinde tatbik edilecektir. Bununla beraber 6 ncı maddeye tevfikân açılacak hesaplar mütekabilen « Türkiyedeki diğêr malî alacaklar » ve « Diğêr İsviçre malî alacakları » tesmiye olunacaklardır.

Federal Hükûmetin yukarıdaki hususlar üzerinde mutabık bulunduğunu bana teyit etmenizi Ekselânsınızdan rica ederim ».

Ekselâns Bay Numan Menemencioğlu
Büyük Elçi, Hariciye Vekâleti
Umumî Kâtibi

Ankara

Federal Hükûmetin yukarıdaki hususlar üzerinde mutabık bulunduğunu Ekselânsınıza bildirmekle şerefyabım.

İhtiramatı faikamın kabulünü rica ederim Bay Büyük Elçi.

İsviçre Elçisi
E. Lardy